

ร่วมสืบสาน ป่าเวณิปีใหม่เมือง กับโรงแรม รAYA เฮอริเทจ

กิจกรรมสงน้ำพระ และ กิจกรรมปักตุ่งที่เจดีย์ทราย
อาทิตย์ที่ 13 เมษายน ถึง อังคารที่ 15 เมษายน

Sunday April 13th – Tuesday April 15th, 2025
'Song Nam Phra' The Bathing of Buddha Image.
Place 'Tung Tua Peng' traditional Lanna flags on the sand Chedi

“ตุ่งตัวเป้ง” หรือ “ตุ่งสิบสองราศี” เป็นตุ่งล้านนาประเภทหนึ่งที่นิยมทำกันในช่วงเทศกาลสงกรานต์ หรือ ปีใหม่เมือง ตามความเชื่อของชาวล้านนาเรื่องจักรราศี ซึ่งมีนักษัตรสิบสองราศี คือ ปะชวด ปะฉลู ปะชาล ปะเถาะ ปะมะโรง ปะมะเส็ง ปะมะเมีย ปะมะแม ปะวอก ปะระกา ปะจอ และ ปะกุน (ตามคติของชาวล้านนา ปะกุน คือ ปะกฤษณ) เชื่อว่า การทำตุ่งจักรราศีแม่ป๋ออันมีสิบสองราศีนั้น จะทำให้ผู้ที่ถวายตุ่งพ้นเคราะห์พ้นโศกโรครภัย และ เสริมสร้างสิริมงคลให้กับผู้จัดทำตุ่งในปีนั้นๆอีกด้วย

ตุ่งตัวเป้ง จะมีรูปนักษัตรหรือรูปสัตว์ประจำสิบสองราศีตกแต่งบนตัวธงสีขาว โดยเรียงจากตัวแรก คือ หนู วัว เสือ กระต่าย งูใหญ่ (คติของชาวล้านนา หมายถึง พญานาค สัตว์ในนิยาย) งูเล็ก ม้า แพะ ลิง หมา ไก่และหมู (คติของชาวล้านนาจะใช้ช้างเป็นสัญลักษณ์ประจำปีกฤษณ) โดยตุ่งที่เสร็จสมบูรณ์จะถูกนำไปถวายที่วัด ปักบนกองทราย ร่วมกับตุ่งไล่หมุ่ที่มีสีสัน ในวันพญาวัน หรือ วันที่ 15 เมษายน ซึ่งถือเป็นวันขึ้นปีใหม่ของชาวล้านนา ถือเป็นกิจกรรมที่เสริมสร้างความสัมพันธ์กันในครอบครัวมาแต่โบราณ

“Tung Tua Peng” or “Tung Sib Song Rasri” is a type of Lanna flag that is popularly made during the Songkran or Thai New Year. The Lanna people believe that the mother zodiac Year with twelve zodiac signs flag making and offering will create good luck and good health in that year.

“Tung Tua Peng” looks like other flags but having the appearance image of animals that represent the twelve zodiac signs on the white color flag. They are made in order from the first year, the Year of the Rat, the Ox, the Tiger, the Rabbit, the Dragon or big Snake (In Lanna culture refers to the Naga, an animal in the novel), the small Snake, the Horse, the Goat, the Monkey, the Rooster, the Dog, and the Year of the Pig (In Lanna culture is the elephant). There will be a “Tung” offering to the temple on the first day of new year called “Payawan Day” and as a gimmick this activity strengthens family relationships since in the past.

บริเวณลือบปี กิจกรรมทำ ตุ่งตัวเป้ง
วันอาทิตย์ที่ 13 และ จันทร์ ที่ 14 เมษายน 2568
เวลา 14:00 – 16:00 น.

Making “Tung Tua Peng” Traditional Lanna Flags
During 14:00-16:00 hrs.
Sunday 13th and Monday April 14th, 2025

RAYA HERITAGE
A RIVER SANCTUARY

LEADING
HOTELS®

For more information, please contact our Ton Hong Team extension 1